

朝鲜诗家论唐诗

CHAOXIANSHIJIALUNTANGSHI

● 孙德彪 著

民族出版社

责任编辑 金凤女
封面设计 金 一

ISBN 7-105-07828-6



9 787105 078288 >

ISBN 7-105-07828-6/1 · 1718

民(汉 547) 定价: 30.00元

I20
S72

朝鲜诗家论唐诗

孙德彪 著

民族出版社

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

图书在版编目(CIP)数据

朝鲜诗家论唐诗 / 孙德彪著. —北京: 民族出版社,
2006. 7

ISBN 7-105-07828-6

I. 朝... II. 孙... III. 唐诗—比较文学—中国、
朝鲜 IV. I207.22

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 082982 号

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街 14 号 邮编 100013)

<http://www.e56.com.cn>

艺辉印刷有限公司印刷 各地新华书店经销

2006 年 8 月第 1 版 2006 年 8 月北京第 1 次印刷

开本: 787 毫米 × 1092 毫米 1/16 印张: 19.25

字数: 270 千字 定价: 30.00 元

该书如有印装质量问题, 请与本社发行部联系退换

(总编室电话: 64212794; 发行部电话: 64211734)

总 序

《延边大学朝鲜-韩国语言文学学科系列研究丛书》即将陆续推出。此系列丛书集中了延边大学朝鲜-韩国语言文学学科在“十五”期间所取得的重要科研成果。

延边大学是一所民族特色鲜明的综合性大学，朝鲜-韩国语言文学学科自建校初期就开始担负起本大学教学、科研的重任。经过半个多世纪的建设和发展，朝鲜-韩国语言文学学科不仅成为延边大学的龙头学科之一，而且在国内外同类学科当中也确立了其独特的地位。本学科于2002年被评为国家级重点学科。

在20世纪90年代，尤其在“十五”期间，随着延边大学“211工程”建设的全面展开，朝鲜-韩国语言文学学科的建设也迎来了全新的机遇和进一步发展的的大好局面。以“凝练学科方向、强化学科交叉、发挥双语双文化特色优势”为主要思路，通过人才引进和师资队伍建设、教学科研体系的全新规划等一系列卓有成效的举措之相继实施，本学科在教学、科研领域得到了长足的发展。

在科研项目的规划与实施上，本学科本着紧跟学科前沿领域研究的宗旨，力争体现延边大学朝鲜-韩国语言文学学科所独有的特色与优势。“中国文字音韵对朝鲜（韩国）文字生活的影响”（教育部普通高校人文社科重点研究基地重大项目）、“中朝韩日诗歌比较研究”（教育部普通高校人文社科重点研究基地重大项目）、“朝鲜族民俗文化及其中国特色研究”（国家人文社会科学基金项目）、“朝鲜实学派文学与中国文化之关联研究”（教育部普通高校人文社科重点研究基地重大项目）、“韩国古典美学思想研究”（教育部普通高校人文社科重点研究基地重大项目）等大型项目的实施，不仅体现了本学科现有的科研能力和水平，更体现

了本学科在朝鲜-韩国语言文学学科领域中其他国内外学科所无法比拟的科研特色与优势。

本学科特色与优势的核心就是“双语双文化”。延边大学地处中国东北，毗邻朝鲜、日本，使得本学科具备了兼具朝鲜（韩国）语言文化与中国语言文化或日本语言文化的双语双文化比较研究的优势。本学科大多数成员除了熟练掌握朝鲜语与汉语以外，还能比较熟练地使用日语或英语，形成了双语双文化或多语种多文化的科研优势。因此，本学科在国内外朝鲜-韩国语言文学研究领域中具有跨语言、跨国界、跨意识形态的特殊科研优势。

同时，朝鲜-韩国语言文学学科在国际上的地位日趋显著，尤其随着中日建交、中韩建交，中国与韩国、日本、朝鲜等东亚各国的经济、文化交流的迅速发展，朝鲜语言文学学科在全国各大学相继建立。在国际上，朝鲜语言文学学科也具有比较重要的地位。在中国，无论是对促进文化发展和高等教育的国际化，还是促进经济建设，朝鲜语言文学学科都具有非常重要的地位。

认清自身的优势和特色，加以合理的发挥，以此来推进学科建设和科学研究，这正是延边大学朝鲜-韩国语言文学学科在长时间的建设实践中总结出来的宝贵经验，也是本学科所一贯坚持的原则和基本思路。

此次推出的系列丛书中不仅包括朝鲜-韩国语言、文学领域的研究，也有朝鲜-韩国语言文学与中国、日本以及其他国家语言文学的比较研究，此外还有朝鲜-韩国语言文学的教学研究。一言以蔽之，此系列丛书充分体现了延边大学朝鲜-韩国语言文学学科在“十五”期间取得的科研成就。

正如上文所述，延边大学朝鲜-韩国语言文学学科的发展，正是得益于朝鲜-韩国语言文学在国内外的学科领域里地位的提高以及影响，本学科所取得的成果更是令人瞩目、前所未有的。如不注重这些学科发展所必需的环境，“孤注一掷”、“闭门造车”，是不可能取得任何成就的。

此系列丛书的推出，其目的之一就是将这些成果呈现给国内

外广大的学者、教授、研究生等同仁们，广泛接受他们的批评，进而通过交流和切磋来实现取长补短，最终的目的当然还是要共同推进朝鲜－韩国语言文学学科的发展。

最后向此系列丛书的编撰者以及民族出版社的编辑同志们表示深深的谢意。

蔡美花

2006 年元月

序 言

中朝比较文学研究，在世界比较文学研究这一大背景下，自 20 世纪七八十年代开始，已有 30 年的历史了。在短短的 30 年中，经国内、国外学者的不断努力，取得了令人满意的成果。研究论文的不断发表，研究专著的不断出版，国内、国外学术会议的定期召开，都是中朝比较文学研究欣欣向荣的发展态势的标志。作为东方人，我感到兴奋。因为在西方文学史上，对各民族、各国家文学之间的影响、接受关系的研究，起步较早，而且已经在文学史上体现出来。东方文学之间，不是没有影响、接受和反馈的关系，只是由于种种原因，这方面的研究较少。而缺乏这方面的研究，就难以看清东方文学的整体形象，难以勾画出东方文学在历史上的互动关系，并且对整个东方文化的整体认识也是个缺憾。在整个世界人文学学术界都注目于东方文化的今天，弥补这种缺憾，已经成为东方学人的当务之急。也只有如此，才能使东方各个民族、国家之间从文化史上相互认识、加深理解、彼此包容、减少冲突，更有益于西方人通过对东方文化的整体了解和认识，消除“东方主义”的偏见，从而使文化史研究能为当今的世界和平做出自己的贡献。

中朝比较文学研究，是整个东方文学研究的一部分。从深广一点的意义上说，它也是对华夏民族和朝鲜民族文化交流史的研究。从中朝文化交流的整体上看，中国和朝鲜作为两个独立的民族，在三千多年的方方面面的交往中，基本能和睦相处，共同发展，这是人类历史上少有的现象，而其中的文化交流，肯定是两个民族能够和睦相处、共同发展的重要因素。中朝文化交流，在文学上表现的尤其明显，文学交流中诗歌交流显得更突出。在过去的中朝比较文学研究中，对中朝文学整体上的影响、接受关系

上,以及在小说、诗歌作品方面的影响、接受关系上,都有深入的研究,但对中朝诗歌理论方面的影响、接受关系研究较少,本著作正是以中朝诗歌理论为研究对象,在中朝比较诗学方面的研究成果。

通观这本著作,其取得的成绩我认为有如下几方面:

一、对朝鲜时期唐诗论的系统化总结

朝鲜的诗论产生于高丽时期,据现有资料,反映这一时期诗学观点的只有四部诗话著作。朝鲜时期是朝鲜诗论发展的顶峰,它代表了朝鲜古代诗学的最高成就。这一时期的诗论不仅在质量上高于前一时期,如,针对诗歌的各方面发表了诗学观点,而且资料的数量也非常丰富,仅赵钟业先生的《修正增补韩国诗话丛编》就有十七卷,足有1,000万字以上,这还不包括序跋书信等资料中的诗论观点。面对如此庞杂的古文献资料,阅读本身就需要花费大量时间,而本著作不仅在阅读的基础上首次全面总结出朝鲜时期唐诗论的观点,且使之系统化,这的确是值得肯定的。朝鲜朝的诗论是高丽时期诗论的进一步发展,高丽时期的诗论主要内容也在朝鲜朝的诗论内容中反映出来,因此,可以从朝鲜时期诗论的系统化总结里,看到整个朝鲜古代诗学内容的全貌。

二、研究视角的特殊意义

在过去的中朝文学比较研究中,历来是中国对朝鲜的影响研究居多,而朝鲜对中国的“反馈”研究居少,这在中朝比较文学研究的初期,是必然的、合理现象。但只有这样的研究,无益对“大国沙文主义”、“大汉族主义”错误观念的修正,因此这在整体中朝比较文学研究中并不是合理的、科学的态度。从来的交流都是双向的,文化交流更是如此。这部著作一改以前影响研究的常态,从“反馈”研究的角度,系统化地总结了朝鲜时期的诗家对唐诗的批评,使中国学人能从业外视角反观唐诗,获得或多或少的启示,这有益于扩大唐诗研究的眼界。

三、对中朝诗论观点的差异探讨

本著作的题目虽为“朝鲜诗家论唐诗”，但在具体行文过程中并没有停留在朝鲜诗家观点的述评上，而是在每一章的后面，在某些诗论观点上，将朝鲜诗家与中国诗家的诗论观点相比较，在相同之处以外指出相异之处，从而分析出两个民族诗论观点的同与不同，从而实现比较诗学研究的目的和价值。比较文学研究的目的和意义不仅在求同，而且更重要的在于存异，对于同属于东方文化圈里的中国和朝鲜，在诗论观点上的相同、相似之处有很多，不深入到古代诗学深度里，是难以看出二者的不同之处的。

四、对朝鲜诗家唐诗论总体特点的总结

毋庸置疑的是，与宋诗相比，唐诗更切近诗歌艺术的本质。从对唐诗批评的角度看朝鲜时期的诗论，其观点也就更能体现出诗歌艺术的本质规律。因而，本著作总结出来的朝鲜诗家唐诗论总体特点，在诗学领域具有艺术本体性，在朝鲜诗学史上具有代表性。更可贵的是，作者对朝鲜时期唐诗论总体特点的总结，是从朝鲜时期的实际出发、从中朝古代诗学的比较中得出的结论。客观性、自主性、指导性、理气说、天机论等，的确体现了朝鲜朝唐诗论的总体特点，这是客观、公正的，如果以朝鲜诗学是中国诗学的翻版这一“先入为主”的态度看待朝鲜时期的诗学理论，就不能得出如此有价值的结论。

当然，从辩证法的观点看问题，任何事物都有两面性。我作为作者的指导教师，认为本著作还存在以下不足：

一、著作中的“唐诗风格”和“唐诗学法”两处，对唐诗与非唐诗的界定不清晰。虽然朝鲜诗家所论之“诗”包括“唐诗”，但由于在这两部分中引用的朝鲜诗家的诗论观点有的没有明确指明是针对唐诗的，因而以此种观点为朝鲜诗家唐诗论的根据，使得论据对论点的论证不十分切合，应在以后的学习和研究中改进。

二、在本著作注释中，没有全部引用原始资料，有的注释引用的是第二手资料。第二手资料的引用有两种情况：一是找不到

原始资料或查阅十分困难，二是将引用的第二手资料同时做旁证材料使用。本著作原始资料的查阅并不十分困难，因此不做旁证材料而引用第二手材料是不妥的。

当然，上述不足，并不能作为否定本著作的理由。本著作作为作者的博士毕业论文，在以朝鲜·韩国学学院的博士生导师为主体、以中央民族大学的文日焕教授为主席组成的答辩委员会举行的答辩会中，受到好评并满票通过。然而，见仁见智，观点不一，如能得到同行们的批评，使作者有所受益，我作为指导教师，也感到由衷的高兴。

是为序。

蔡美花

2005年11月

目 录

第一章 绪 论	1
1.1 关于论题的说明	2
1.2 本文研究方法	3
1.2.1 “知人论世”法	4
1.2.2 “以意逆志”法	4
1.2.3 “推源溯流”法	6
1.2.4 比较文学研究方法	7
1.3 中朝诗歌交流	7
1.3.1 中朝早期的社会交往	8
1.3.2 中朝诗歌交流的历史文化条件	11
1.3.3 中朝诗歌交流回顾	18
1.4 朝鲜朝对唐诗的接受	27
1.4.1 朝鲜历代唐诗风	28
1.4.2 前后七子的影响	33
1.4.3 清代文人的影响	35
第二章 唐诗总论	39
2.1 朝鲜朝诗家的唐诗批评指向	39
2.2 对诗选与诗论著作的选择	40
2.2.1 唐诗选本的选择	40
2.2.2 诗论著作的选择	42
2.3 对唐·宋诗的比较批评	43

2 朝鲜诗家论唐诗

2.3.1 格律是唐宋诗之区别	43
2.3.2 唐诗气格高于宋诗	44
2.3.3 意兴·用事是唐宋诗之区别	46
2.4 朝鲜诗家对唐诗的负面评价	48
2.4.1 狎昵	49
2.4.2 蹈袭	50
2.4.3 拘束	51

第三章 唐诗本质

3.1 朝鲜朝诗坛状况	53
3.2 唐诗的性情本质	55
3.2.1 对唐诗性情本质的认同	56
3.2.2 以唐诗性情为批评标准	58
3.2.3 诗歌创作本乎性情	60
3.2.4 诗是修养性情的手段	61
3.2.5 性情理论的发展	62
3.3 性情与载道的关联	64
3.3.1 关于“道”的理解	64
3.3.2 朝鲜朝诗论的载道观	66
3.3.3 性情与载道的统一	68
3.4 中朝诗家唐诗本质论的差异	71

第四章 唐诗体裁

4.1 诗体概论	75
4.1.1 诗歌各体至唐大备	75
4.1.2 诗歌各体的含义	76
4.1.3 诗体与意·声的关系	78

4.2 律诗专论	79
4.2.1 律诗各体至唐大备	80
4.2.2 律诗与古诗的关系	80
4.2.3 律诗当本乎性情	81
4.3 中朝诗家律诗论的异同	82
第五章 唐诗风格	85
5.1 诗风总论	85
5.1.1 唐诗总体风格	85
5.1.2 十种诗风楷模	87
5.1.3 唐诗含义隽永	88
5.2 诗风分论	90
5.2.1 唐诸诗人诗风	90
5.2.2 六种诗风状态	90
5.2.3 七种诗风的高低	91
5.3 中朝诗家诗风论的差异	92
第六章 唐诗正变	94
6.1 诗评理论观点	95
6.1.1 正变理论与吟咏性情	96
6.1.2 正变理论与温柔敦厚	96
6.1.3 吟咏情性与温柔敦厚	97
6.2 唐诗正变评价	98
6.2.1 唐诗之正	98
6.2.2 唐诗之变	100
6.3 中朝诗家唐诗正变论的差异	101

第七章 唐诗学法	106
7.1 学诗范本	106
7.1.1 正确选择学诗范本的重要性	108
7.1.2 以《诗经》与盛唐律诗为宗	109
7.1.3 《学诗准的》中的学诗标准	109
7.2 诗人修养	111
7.2.1 贵在养气	112
7.2.2 宗主经典	115
7.2.3 博学就才	116
7.2.4 感受外物	118
7.2.5 关怀民生	119
7.3 作诗方法	120
7.3.1 诗作法总	121
7.3.2 抒写真情	122
7.3.3 内容·形式	123
7.3.4 修辞手法	125
7.4 中朝诗家学诗论的差异	129
7.4.1 严羽与许筠诗论的关系	129
7.4.2 严羽与许筠诗论的差异	131
7.4.3 严羽与许筠诗论差异的原因	134
第八章 唐诗摘句	138
8.1 摘句批评方法的来历	139
8.1.1 摘句的渊源	139
8.1.2 摘句的形成	139
8.1.3 朝鲜摘句法	140
8.2 摘抄唐诗的具体诗句	143

8.3 关于摘句的美学分析	149
8.3.1 内容类别	150
8.3.2 形象特点	151
8.3.3 美学分析	151
第九章 唐诗评注	156
9.1 单独评注	156
9.2 比较评注	177
9.3 朝鲜诗家唐诗评注的价值	180
9.3.1 域外视角价值	181
9.3.2 诗歌赏析价值	181
9.3.3 诗歌注释价值	182
9.3.4 诗歌品评价值	184
第十章 结 论	186
10.1 学术界唐诗研究的大体情况	186
10.2 朝鲜诗家唐诗论的总体特点	188
10.2.1 客观性	188
10.2.2 自主性	190
10.2.3 指导性	192
10.2.4 理气说	194
10.2.5 天机论	195
参考文献	197

附 录： 朝鲜古典诗学论文	201
崔滋的诗歌理论	203
朝鲜朝中期诗歌理论的发展	212
李晬光的诗歌理论	219
许筠诗论的独特价值及其影响	231
许筠对唐宋明及朝鲜诗歌的批评概观	242
柳梦寅的诗歌理论	248
洪万宗的诗歌理论	256
李瀾的诗歌理论	270
中韩诗论研究的设想	284
后 记	291